

MAR 10 2023

SENATE RESOLUTION

REQUESTING THE HAWAI'I TOBACCO QUITLINE TO MAKE PERMANENTLY
VISIBLE ON EACH PAGE OF ITS WEBSITE INFORMATION PERTAINING
TO THE AVAILABILITY OF TRANSLATION SERVICES UPON REQUEST.

1 WHEREAS, the long-term cessation of tobacco and e-cigarette
2 usage is correlated with improved physical and mental health and
3 a longer life expectancy; and
4

5 WHEREAS, the Hawai'i Tobacco Quitline is a free helpline
6 service that provides nicotine patches and gum, educational
7 information, and coaching to help smokers quit smoking; and
8

9 WHEREAS, the Hawai'i Tobacco Quitline offers translation
10 services upon request only; and
11

12 WHEREAS, the Hawai'i Tobacco Quitline's website is
13 accessible solely in English and Spanish and lacks information
14 pertaining to the availability of translated services for other
15 languages; and
16

17 WHEREAS, due to the unique history and geographical
18 location of Hawai'i, the Hawaiian islands are home to a large
19 number of immigrants and their children, many of whom speak
20 languages other than English or Spanish; and
21

22 WHEREAS, according to the 2020 Census, 11.4 percent of
23 Hawai'i residents ages five and above speak English at a level
24 below "very well" and, according to a 2016 study conducted by
25 the Hawaii State Data Center, 48.8 percent of individuals who
26 speak another language at home speak English less than "very
27 well"; and
28

29 WHEREAS, a 2012 study conducted by Thaddeus A. Herzog and
30 Pallav Pokhrel concluded that information and products to assist
31 with smoking cessation may be less known and accessible to
32 Filipino and Native Hawaiian smokers; and
33



1 WHEREAS, according to the Department of Health, twenty-
2 seven percent of Native Hawaiians in Hawai'i smoke, nearly double
3 the percentage of other ethnic groups; now, therefore,
4

5 BE IT RESOLVED by the Senate of the Thirty-second
6 Legislature of the State of Hawaii, Regular Session of 2023,
7 that the Hawai'i Tobacco Quitline is requested to make
8 permanently visible on each page of its website information
9 pertaining to the availability of translated services upon
10 request; and
11

12 BE IT FURTHER RESOLVED that the information displayed be
13 made accessible in Ilocano, Tagalog, Japanese, Korean,
14 Cantonese, Mandarin, and 'Ōlelo Hawai'i; and
15

16 BE IT FURTHER RESOLVED that the Hawai'i Tobacco Quitline is
17 requested to consider providing hyperlinks to translation
18 services at the bottom of each page of its website, as
19 exemplified by the Hawaii Medical Service Association's website;
20 and
21

22 BE IT FURTHER RESOLVED that certified copies of this
23 Resolution be transmitted to the Director of Health.
24
25
26

OFFERED BY: *Karl Rhoads*

